

Justerat den
21. juli 1917.

W. Länsskrifver

År 1917 den 16 juli,
måndag, kl. 11 f.m. sam-
manträdde Mgn i Helsing-
fors uti rådhuset; närva-
rande därvid såsom ord-
förande justitierådsmannen
Gottleben samt t. f. justi-
tierådsmännen Arthur
Kyrklund och Max Pittmar.
Protokollet fördes af un-
derskrifven t. f. notarie.

§. 4

§. 1.
Protokollet för den 11 innern-
rande juli inlämnades till
justering.

§. 2.
(Sign. Ollila.)

50p ✓

§. 3.
(Sign. Mannila.)

50p ✓

§. 4.
(Sign. Salamandra.)

50p ✓
+ bekräftad mkt.

§. 5.
Översättaren för ryska språket
vid Mgn och R. R. Gardeskaptenen
Knut P. Fogelholm har till Mgn konst-

ingifvit följande ansökan jämte
densamma. åtföljande handlingar,
säljande:

(Sign. i d. "gel och holm.")

Upplästes, därå Ngn bevilja-
de Kaptenen Fogelholm den äska-
de ledigheten med fröken Ida
Blåfjell såsom vikarie, hvarom
skrifvelse skulle aflämnas till Sam.
födda R. R. Antecknades.

Sammanträdet slutades kl. 10 m.

In fidem:
Bruno A. Roslin
t. f.

Sign. Ollila s. 2.

Maistraatilla on Ajomies Väinö Kaarlepoika
Ollila,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. Mannila § 3.

Hos Magistraten har *förre formannen*
Alexander Mannila,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, *genom ordnad utarbetaren* anhållit om tillstånd att här i staden *betjäna* allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten *betjäna* pröfvat skäligen till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för *formännen* i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utövas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. Salamandra. §. 4.

Försäkringsbolaget Salamandra
genom ombud byggmästaren
Georg Blomberg

anhöll om tillstånd till eldstads- och byggnadsförändring
å tomten N:o 1 vid Sala Roberts gatan i kvarteret N:o 57

af denna stad h bostadsvillatomten N:o 1 staden under
byggande område i enlighet med tvänne för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden des
der § 1 tillkomna protokoll, utvisande att kammarerna för sin del allaredan bifallit
sådana ansökan; och

2:o. ett sålydande synceinstrument:

(Se sign. K. §. 4.)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarä sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade eldstads- och bygg-
nadsförändringen icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
2 maj 1897

erfar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
af därå angifna arbeten

; hvarom bevis kommer att åteknas hvarterda exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
ligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsynig af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 2 maj 1897 bör
gå rum, grundmuren till de tillämnade eldstaden blifvit uppförd, men innan själva
eldstaden blifvit inrättade, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. För öfrigt vorder sökanden
därom, att bostaderummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
och de till beboende upplåtas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsovärde-
skadans framtättning varda, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbjudet
stades.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 14 juli 1917

—□—

N:o 112.

Ank. 16 VII 1917

Besv.

Sign. A. & v

År 1917 den 13 juli förrättades å Brandförsäkringsbolaget Salamander tillhörande gården å tomt N:o 1 vid Lilla Robertsgatan 1 kvarteret N:o 59 af denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrifves i § 65 af den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning af ritningarna, att med ansökningen afsågs eldstads- och byggnadsförändring omfattande:

rifning af en del väggar i första våningen och af tvänne gamla eldstäder, samt uppförande af tvänne nya eldstäder och isolering af eldrören från en större koksispisel genom hela byggnadens höjd.

Då skäl till anmärkning förekom hvarken till följd af de å ritningarna angifna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i öfrigt af byggnadsordningens föreskrifter, så förordas bifall till ansökningen Helsingfors, som ofvan.

Hans Th. J. J. J.

W. J. J. J.
Z. J.

Brandförsäkringsbolaget Salamander.

Till Magistraten i Helsingfors

Wm. H. Fogellholm

Sign. gel. 85

Fullmakt in blanco.

Helsingfors den 14 juli 1917

Knut Högström

Revittua.

Holmberg. A Kyrpää

Sign. holm. & S.

Härmed förbindes jag mig att vi-
kariera för Kaptenen Runt B. Fogel-
holm i hans egenhet af eders öfver-
öfversattor vid Magistraten och (Kd.)
Stefnare i Helsingfors från den
16 juli till och med den 6 augusti
1917 emot oss emellan öfver-
öfversattningen. Helsing-
fors den 14 juli 1917.

Gsa Blafjeldt
eders öfversattor.

Berättelse:

H. Holmberg

Torsten Lindfors

Ar 1917 den 18 juli kl. 11 f.m.
onsdag närvaro i Magistraten i Helsingfors
~~efter handläggningen af polismäten polihögsmästaren~~
viceordföranden — justitierådmannen
Götebein, t.f. justis
männen Nyman samt t.f. politi-
rådmannen Thorslund och
Dittmar

Protokollet fördes af underskrifven t.f. notarie.

Justitiedr.

Edv. Kousa

§ 1.

Protokollet för den 14 innevarande juli
inlämnades till justering.

§ 2.

Fördrags i närvaro af t.f. stadsfiske-
kon Adolf Merilinen och från Hälsovårds-
nämnden till Magt. ankommen
~~sälskande skrifvelse jämte den öfver-
räppt saksamling~~
Sign: Siffror och Röd

Vid upprop till städens kommo angif
till byungsmannen (Herttunen)
närvarande personligen och varanden genom
sin dotter, fröken Ester Siffrorblad som
disponent för ipågavarande gård och som

Kanapel till den 18 juli kl. 11 från Flifur
den 16 juli 1917

E. Silfverblad

Robert
Kerttunen

Afskrift.

Sig. "Blod"

Rapport.

Vid af undertecknad jämte tillsyningsmännen J. Hassel och V. Falenius verkställd syn i gården N:o 7 vid Wasagatan, hvilken gård äges af fru W. Silfverblad, befanns att gårdens afloppsledning, som är dragen genom den invid befintliga obebyggda tomten N:o 6 vid Fredrikebergsgatan, & nyssnämnda tomt var söndrad så att allt afloppsvatten rinner ut spridande vidrig stank omkring sig. - Fru Silfverblad har oaktadt uppmaning tillevidare ej vidtagit några åtgärder för missförhållandets afhjälpan.

Helsingfors, den 26 juni 1917.

K. Kerttunen
tillsyningsman.

Afskriftens riktighet bestyrker, Helsingfors, & Hälsovårds-
nämndens byrå, den 11 juli 1917.

Robert Kerttunen.
H. f. sekretär.

§ 3. Sign: Rautavaara

Förärogs i nämnda af h. f. statsfiskalen
Sveof Nörlundt en från statens Bygg-
nadsinspektör till Nya ankommen
saldande skrifvelse:

Sign: Meri

Tid uppgif. Lästades kommande angif-
telser på Byggnadsinspektörens (Rautavaara) samt
Byggnadsinspektörens (Rautavaara) och Byggnadsinspektörens (Rautavaara)
genom betänksamt om-
bud, vicevarandshäringens Albert Tu-
kaura i grund af en saldande fura-
makt:

Sign: Vaara

Byggnadsinspektörens Byggnadsinspektörens Byggnadsinspektörens Byggnadsinspektörens
berg vidgick angifvelsen på den som
upptagen i förståelse skrifvelse samt
yrskade de samte ansvar på svaranden
för ~~ordamålet~~ ^{ordamålet} ~~med~~ ^{med} ~~gifna~~ ^{gifna} för-
skifvelsen.

Föraren hörd betyd ombudet
Tulikoma att svaranden skulle för-
tydligt anvisa nu ifrågasättande
ciment men erkände ^{rikthigheten i beträffande} ~~angifvelsen~~ ^{angifvelsen} ~~ta~~
vad den angick byggnadsföretaget
säger under förmlan att ifråga-
varande bro ej var någon särlan, u-
tan utgjordes en del af kallar-
våringens tak som finnes i de
fastställda ritningarna angifven
samt att under ^{nu byggda} ~~nu byggda~~ ^{först} ~~först
tiden byggnaden ej kunde upp-
föras i sin helhet, hvartann om-
budet ringaf ett saldande utlä-
tande öfver den till bygget an-
vända cementen:~~

Sign: Mucous "

som upplåtelse, där byggmästarens inspektion
 Gripenburg förtecknade ett af föreståndaren
 för hvarnande Tekniska Högskolan material
 provningsanstalt den 11 januari 1885
 fellost i öfver 1000 den 11 januari 1885
 utfärdigt uttåg, utvisande att den
^{undermåttigt} ~~använda~~ cementen ej var volym
 beständig samt anhöll, att byggmästarens
 inspektion, ingenjören Nikander vid
 ledande byggmästaren vid afslutet till
 Rikshandelsbureauen ^{vid 1885} förklarade.
 Konung² måtte i saken höras. I saken
 förda meddelade ingenjören Nikander att
 han förbjutit byggmästaren Nikander
 Wijamaa att vid byggmästarens förteckning
 använda ~~den en användade~~ ¹⁸⁸⁵ cementen,
 hvilket förbud byggmästaren Wijamaa
 erkände sig hafva erhållit.

[illegible]

Vedeburante utstegs ut Skogs skolor
till följande 2040

Utslag:

[illegible]

sign: Muonio

Minun allekirjotuksestani on pyy-
detty lausuntoa Portlandin Sementti-
n Näyttämisestä. Töhtailijä J. Meri-
vaaran tehdasrakennukseen pihamaalla
Siltarakennuksessa Flemmingin kadun
27-29 varrella. Helikopterin kaupungin
johon Siltarakennukseen nimia' aida-
nan alen tehnyt rakennepiirustukset,
pyydan seuraavaksi lyhyesti esittää
näkökantani mainitusta Sementti-
eristäkin, mitä yleensä Portlandse-
menttiin Portland ja mitä erityisesti
juuri mainitussa rakennuksessa käy-
tettävyn sementtiin tulee.

Portlandin merkki on yleensä tummilla
yhdeksi Venäjän paraista sementtilaajista
ja on sen käyttämisen hyväksytty Ven-
äjällä suiluuskarissaakin rakennusjärjys-
sässä. Meillä tässä on aatteu yleensä epäi-
leisiä Venäläisiin sementteihin vanden
ja väärin ei voi, että huonosti sementtilaaji-
ja venäläisiin sementtimarkkinoilla
siintyy. Muut mikäl epäilykset kau-
distuvat Portlandin merkkiin vanden
on leimalla erakkakäsitteisiin, sillä
Rakennus tämän merkin putteen on asetta-
nut että sil- vai lyhyen verret keltiin-
kertisiin tunkkaleisiin ja laskelaisiin 14-

mentis. Igitur in his nationibus sicut in his
etiam. Tamen - hoc armenis phrygia-
nam nationibus persueverunt. Et tunc
miserunt. Et tunc, hunc inquit. Ecce
tunc, ut tamen. in phrygia, hunc
nationem, et, de his phrygiarum
nationibus tunc ut phrygi phrygia
nam.

vitiā-¹ Taas eivitiā². Kypymyksen
 tēseän³ dementiin⁴, jaks myös on Post-
 kunda-Portlandementtiä⁵. Tule ja jät-
 keltä⁶ vltä⁷ vltä⁸ vltä⁹ vltä¹⁰ vltä¹¹ vltä¹²
 vltä¹³ vltä¹⁴ vltä¹⁵ vltä¹⁶ vltä¹⁷ vltä¹⁸ vltä¹⁹
 vltä²⁰ vltä²¹ vltä²² vltä²³ vltä²⁴ vltä²⁵ vltä²⁶
 vltä²⁷ vltä²⁸ vltä²⁹ vltä³⁰ vltä³¹ vltä³² vltä³³
 vltä³⁴ vltä³⁵ vltä³⁶ vltä³⁷ vltä³⁸ vltä³⁹ vltä⁴⁰
 vltä⁴¹ vltä⁴² vltä⁴³ vltä⁴⁴ vltä⁴⁵ vltä⁴⁶ vltä⁴⁷
 vltä⁴⁸ vltä⁴⁹ vltä⁵⁰ vltä⁵¹ vltä⁵² vltä⁵³ vltä⁵⁴
 vltä⁵⁵ vltä⁵⁶ vltä⁵⁷ vltä⁵⁸ vltä⁵⁹ vltä⁶⁰ vltä⁶¹
 vltä⁶² vltä⁶³ vltä⁶⁴ vltä⁶⁵ vltä⁶⁶ vltä⁶⁷ vltä⁶⁸
 vltä⁶⁹ vltä⁷⁰ vltä⁷¹ vltä⁷² vltä⁷³ vltä⁷⁴ vltä⁷⁵
 vltä⁷⁶ vltä⁷⁷ vltä⁷⁸ vltä⁷⁹ vltä⁸⁰ vltä⁸¹ vltä⁸²
 vltä⁸³ vltä⁸⁴ vltä⁸⁵ vltä⁸⁶ vltä⁸⁷ vltä⁸⁸ vltä⁸⁹
 vltä⁹⁰ vltä⁹¹ vltä⁹² vltä⁹³ vltä⁹⁴ vltä⁹⁵ vltä⁹⁶
 vltä⁹⁷ vltä⁹⁸ vltä⁹⁹ vltä¹⁰⁰ vltä¹⁰¹ vltä¹⁰² vltä¹⁰³
 vltä¹⁰⁴ vltä¹⁰⁵ vltä¹⁰⁶ vltä¹⁰⁷ vltä¹⁰⁸ vltä¹⁰⁹ vltä¹¹⁰
 vltä¹¹¹ vltä¹¹² vltä¹¹³ vltä¹¹⁴ vltä¹¹⁵ vltä¹¹⁶ vltä¹¹⁷
 vltä¹¹⁸ vltä¹¹⁹ vltä¹²⁰ vltä¹²¹ vltä¹²² vltä¹²³ vltä¹²⁴
 vltä¹²⁵ vltä¹²⁶ vltä¹²⁷ vltä¹²⁸ vltä¹²⁹ vltä¹³⁰ vltä¹³¹
 vltä¹³² vltä¹³³ vltä¹³⁴ vltä¹³⁵ vltä¹³⁶ vltä¹³⁷ vltä¹³⁸
 vltä¹³⁹ vltä¹⁴⁰ vltä¹⁴¹ vltä¹⁴² vltä¹⁴³ vltä¹⁴⁴ vltä¹⁴⁵
 vltä¹⁴⁶ vltä¹⁴⁷ vltä¹⁴⁸ vltä¹⁴⁹ vltä¹⁵⁰ vltä¹⁵¹ vltä¹⁵²
 vltä¹⁵³ vltä¹⁵⁴ vltä¹⁵⁵ vltä¹⁵⁶ vltä¹⁵⁷ vltä¹⁵⁸ vltä¹⁵⁹
 vltä¹⁶⁰ vltä¹⁶¹ vltä¹⁶² vltä¹⁶³ vltä¹⁶⁴ vltä¹⁶⁵ vltä¹⁶⁶
 vltä¹⁶⁷ vltä¹⁶⁸ vltä¹⁶⁹ vltä¹⁷⁰ vltä¹⁷¹ vltä¹⁷² vltä¹⁷³
 vltä¹⁷⁴ vltä¹⁷⁵ vltä¹⁷⁶ vltä¹⁷⁷ vltä¹⁷⁸ vltä¹⁷⁹ vltä¹⁸⁰
 vltä¹⁸¹ vltä¹⁸² vltä¹⁸³ vltä¹⁸⁴ vltä¹⁸⁵ vltä¹⁸⁶ vltä¹⁸⁷
 vltä¹⁸⁸ vltä¹⁸⁹ vltä¹⁹⁰ vltä¹⁹¹ vltä¹⁹² vltä¹⁹³ vltä¹⁹⁴
 vltä¹⁹⁵ vltä¹⁹⁶ vltä¹⁹⁷ vltä¹⁹⁸ vltä¹⁹⁹ vltä²⁰⁰ vltä²⁰¹
 vltä²⁰² vltä²⁰³ vltä²⁰⁴ vltä²⁰⁵ vltä²⁰⁶ vltä²⁰⁷ vltä²⁰⁸
 vltä²⁰⁹ vltä²¹⁰ vltä²¹¹ vltä²¹² vltä²¹³ vltä²¹⁴ vltä²¹⁵
 vltä²¹⁶ vltä²¹⁷ vltä²¹⁸ vltä²¹⁹ vltä²²⁰ vltä²²¹ vltä²²²
 vltä²²³ vltä²²⁴ vltä²²⁵ vltä²²⁶ vltä²²⁷ vltä²²⁸ vltä²²⁹
 vltä²³⁰ vltä²³¹ vltä²³² vltä²³³ vltä²³⁴ vltä²³⁵ vltä²³⁶
 vltä²³⁷ vltä²³⁸ vltä²³⁹ vltä²⁴⁰ vltä²⁴¹ vltä²⁴² vltä²⁴³
 vltä²⁴⁴ vltä²⁴⁵ vltä²⁴⁶ vltä²⁴⁷ vltä²⁴⁸ vltä²⁴⁹ vltä²⁵⁰
 vltä²⁵¹ vltä²⁵² vltä²⁵³ vltä²⁵⁴ vltä²⁵⁵ vltä²⁵⁶ vltä²⁵⁷
 vltä²⁵⁸ vltä²⁵⁹ vltä²⁶⁰ vltä²⁶¹ vltä²⁶² vltä²⁶³ vltä²⁶⁴
 vltä²⁶⁵ vltä²⁶⁶ vltä²⁶⁷ vltä²⁶⁸ vltä²⁶⁹ vltä²⁷⁰ vltä²⁷¹
 vltä²⁷² vltä²⁷³ vltä²⁷⁴ vltä²⁷⁵ vltä²⁷⁶ vltä²⁷⁷ vltä²⁷⁸
 vltä²⁷⁹ vltä²⁸⁰ vltä²⁸¹ vltä²⁸² vltä²⁸³ vltä²⁸⁴ vltä²⁸⁵
 vltä²⁸⁶ vltä²⁸⁷ vltä²⁸⁸ vltä²⁸⁹ vltä²⁹⁰ vltä²⁹¹ vltä²⁹²
 vltä²⁹³ vltä²⁹⁴ vltä²⁹⁵ vltä²⁹⁶ vltä²⁹⁷ vltä²⁹⁸ vltä²⁹⁹
 vltä³⁰⁰ vltä³⁰¹ vltä³⁰² vltä³⁰³ vltä³⁰⁴ vltä³⁰⁵ vltä³⁰⁶
 vltä³⁰⁷ vltä³⁰⁸ vltä³⁰⁹ vltä³¹⁰ vltä³¹¹ vltä³¹² vltä³¹³
 vltä³¹⁴ vltä³¹⁵ vltä³¹⁶ vltä³¹⁷ vltä³¹⁸ vltä³¹⁹ vltä³²⁰
 vltä³²¹ vltä³²² vltä³²³ vltä³²⁴ vltä³²⁵ vltä³²⁶ vltä³²⁷
 vltä³²⁸ vltä³²⁹ vltä³³⁰ vltä³³¹ vlt

Watkinsonia robusta, *gatesii* *filipes* *clausenii*
cellulosa *multicellularis*.

Ulkiala: kuo Kyyrymyksesi' alaan ra-
kennuksen kehtoni taksatollaan ikinä
olett. se mielelläni, ett. se pitimän ko-
vettimispian kullutia saavutan kovan
kyijuden, kun kaitumä muutt. kelli-
avassit, nuottalaime' kunkatalime' tai
kattatalime' kunnalti' pait. tamenä kun
Paaivien kunnustettain pyhysää on
maadaton tasta. Kun Kyyrymyksesi
alvansa rakennuksena on kaitiety
kivaas kunnalti' kokeut. ja tye on kuo-
vilelu ammalti' kunnatiam mekuni ja-
dun kuo. kunnitue' jammityksel' edvot
al' kunnit' ei mekityksine' mukaan al-
mikiin vaaria olmassa kunnatun ki-
ta kaitiellään, ja keltine' kitiän ota
kaitiellään kunnatun ja jos kiti kila-
kunnatusta kaitiellään kaitiä ei oita
kunnatun kaitiellään. Kunnatun kaiti-
ka, ota kitiän on kaitiety Porttunda
kunnatun, kaitiellään ett. se on kaitiety kaiti-
kityty, kitiä al' kaitiety kaitiellään kaiti-
kunnatun, ei kaitiellään kitiän kunnatun kaiti-
ta kunnatun kaitiellään al' kaitiellään kaiti-
ka.

Comptes 13^{me} février 1917
M. Monnier
By Comptes de la Ten. Jallat

[illegible]

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 9 Juli 1917.

—o—

.N:o 111

1917 B.D.E.
Ant. 9:17.
Onsdag 11/7
Lign. Merivaara

Till Magistraten i Helsingfors.

Å tomten N:o 13 vid Flemminggatan i kvarteret N:o 367 uppför Fabrikanten J. Merivaara en större fabrik. Enär byggnadsarbetet utföres periodvis sålunda, att endast en del af hela fabrikskomplexen bygges i år, har en bro af järnbetong blifvit utförd för att förbinda fabriken med gatan. Under denna bro uppföres en mindre byggnad af sten i en våning. Till såväl bron, som till ofvannämnda byggnad finnas inga fastställda ritningar, hvilket strider emot § 56 i gällande byggnadsordning.

Vid verkställd undersökning vid härvarande Tekniska Högskolas materialprofningsanstalt den 31 januari detta år visade sig den i brobyggnaden använda cementen ej vara volymbeständig, hvarför Herr Merivaara förbjöds att begagna densamma. Utan att fästa afseende vid denna byggnadsinspektionens tillsägelse, har dock den mindervärdiga cementen tagits i bruk.

På grund af ofvan anförda får jag hos Magistraten äran anhålla om att Herr Merivaara måtte äläggas att omedelbart undanskaffa gångbron och inlämna ritningar till de förändringar emot fastställda sådana, hvilka af honom företagits. Helsingfors, som ofvan.

Sten Thorslund

Fabrikanten J. Merivaara.

ia Kontinentali Maistraatin estuuta...
virkkana 18 p. Kivikunta 1918. Helsingi 4. p.

Mäytilty, Helsinki 13/4-1917

Helsingin Uusi Maastuukytöndas

hto W. W. W. W.

Todistat
Helsingin

Sigu. Vaaio

Avoim asianajovaltakirja

Helsinki, kesäkuun 23 p:nä 1916.

J. Kinnunen

Todistavat:

Elisa Lumme Lempi Wallenin.

Sign. *Pistola*

A utasnak forintokba adhat ^{szinte} 'Esterházy'
 Párola ~~szinte~~ beárulda hogy garas
 befutvánkigadt ombud leggyorsabban kifizet
 Mátéján

om tillstånd till *bygggnadsförändringar och eldplat förändringar*
i tomten N:o *2* vid *George* gatan i kvarteret N:o *68* af
denna stad i enlighet med _____ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade ett sälydande syneinstrument:

(Se sign. *He*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå ~~skanden~~ sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Magistraten, som finner det tilrådde *professor rett nok. De* ^{Utslag} ~~høyeste forslag~~

ike vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
 byggnadsordning af den 3 maj 1895, samt mot afseende af byggnaderna
 utaf den hvar som i hvar sin byggnad
 när synemärken afseende på utseende, de
 skil afse på hvar för sig byggnaderna.
 skall hos Gvernören i landet, å hvars slutliga handläggning ärendet ankommer, tillstyrka
 till till ansökingen, i hvilket ärende Magistratens i ärendet förda protokoll skall jämt
 utlämnas, som kommer att aftryckas af bygge exemplaren af de inlämnade ritningarna, till
 Gvernören insändas. Afseendes.

Sig. M.

S y n e i n s t r u m e n t.

År 1917 den 26 April verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhöllan af Osakehtiö Pietola Aktiebolag, sådan syn å bostadstomten n:o 2 vid Georgsgatan i kvarteret n:o 68 af denna helsingfors stad, som föreskrifves i §: 53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt O/Y Pietola A/B genom byggnadstaren Alfred Ahlström, hvaremot rågrannarna i kvarteret, ehuru härtill kallade, icke sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 2 för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar, hvaremot något öfver tomtens utfärdadt mätebref icke bifogats ritningarna; och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg att verkställa följande byggnadsförändrings- och eldstadsförändringsarbeten äfvensom uppförande af följande byggnad, nämligen:

1:o inrättande af ett rum i källaren till lagerrum med eldstad; till sagda rum skulle öppnas ett 2,5 meter bredt fönster kombineradt med dörr till Simonsgatan;

2:o uppförande af ett uthus af sten i en våning att förläggas å tomtens sydöstra gräns.

Uthuset under punkt 2:o komme att upptaga en yta af 15 kvadratmeter, mäta i höjd 3 meter i tomtgränsen och innefatta 5 lider.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 21,5 meter i längd och från 9 till 12 meter i bredd samt upptaga en yta af 234 kvadratmeter.

Vid granskning af ritningarna anmärktes:

1:o att mätebref icke bifogats ritningarna (§: 4 i B. O. 3/5 1895)

2:o enligt §: 8 i B. O. den 18 November 1916 får vid Simonsgatan uppföras hus af högst 4 våningars höjd. Enligt mom. 2 i samma §: inräknas källaren i våningarnas antal om dess tak ligger högre än 1,5 meter öfver gatans plan. I förevarande fall komme byggnaden sålunda att räkna 5 våningar.

På grund af ofvan gjorda anmärkningar kunna synemånen icke förorda ritningarnas fastställande. Helsingfors, som ofvan.

Sten von Hertzen
Sten von Hertzen
Wm. Linderhoff

VIKA ALKUPERÄISESSÄ

85

Sign.

Esitettiin kauppa-apulaisten Ernst Leo Sjöström

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *riikantavarankäynnäliikettä*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mäs, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; sekä kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksensä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Lindqvist en mark 20 penni; hvilket
avrode darest = = = = =
= = = varkstallas. Som a rikskam-
ret afsades med lännsat frustän-
dig besvärsmåttatelse.

§ 3

Sign: "Rautasänk"

§ 4

Sign: "Tielola"

§ 5

Sign: "Tiljander"

Länsmåttatet afslöts kl. 1 o.m.

In fidem:

Antarkyrsklund

1871

Not.
utan lösen

1871

U

Justeradt
den 21/7 1917.

År 1917 den 21 juli, År 1917
lördag, kl. 11 f.m. Samman-
trädde Magistraten i Hel-
singfors uti rådhuset, när-
varande därvid såsom ord-
förande justitierådsmannen
Gottliebén, t. f. justitieråd man-
nen Aspelén samt t. f. poli-
tierådsmännen Stenlund
och Dittmar.

Protokollet fördes af un-
derskrifven t. f. notarie.

§: 1.

Protokollet för den 16 innevarande
juli inlämnades till justering.

§: 2.

(Sign. Flöskanen.)

50 p. W

§: 3.

(Sign. Ostrofskij.)

50 p. W

§: 4.

(Sign. Järnefelt.)

50 p. W
+ 1/2 bevis a 3 ark.

§: 5.

Under tiden från och med den 14 in.

Sign. *Ostropshøj* & 3.

Föredrogs en af *förre soldaten Haritan
Lukin Ostropshøj*

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad ~~bestyrkt~~ *idka sådant må-*

*ring, som i förordningen af den
30 juni 1869 tillåtes permitteradt
underbefäl och manskap vid de
i landet förlagda ryska trupperna;*

till hvilken förelses idkande sökandens nemälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sin bifall, jänkte det han förklarar sig villig svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delse, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden ~~välkommandes~~ underrättades. Antecknades.

Sign.

Järnefelt 8:4

Professori Eero Järnefeltin lailla
lisäeti valtuuttamana, asiamiehenä
tuli esille arkkitehti Avo Hänninen ja

anoi lupaa *tulisijainmuutokseen ja lisäraken-*
nukseen tontilla N:o 2 Bernhardin kadun varrella
korttelissa N:o 56 *tässä kaupungissa*

kaupungin alueeseen kuuluvalla asuinhuone-
tontilla N:o *yhden* sitä varten tehdyn, kahdessa
kappaleessa sisään annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa *haki-* asiamies samalla
jätti Maistraattiin *esittävät asiakirjat nimittäin:*

1. otteen tämän kaupungin rakentamiskamariin

2. Sen koldalla tehdystä pöytäkirjasta

osoittava että kamari puolestaan jo on hyväksynyt sanotun hakemuksen, ja

3. näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.)

Järnefelt 8:4

joka julki luettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen *haki-* asia-
mies käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *lisärakennuksen ja*
tulisijainmuutokse- ei olevan ristiriidassa kaupungille voimassa olevassa
rakennusjärjestyksessä

löytyvien määräysten kanssa, harkitsee kohtuulliseksi vahvistaa esille annetut piirustukset

noudatettaviksi niissä merkittyä *lisärakennusta ja tulisijojen*

rakennettaessa; ja tulee tästä todistus merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin
kappaleeseen, joista toinen on sittemmin hakijalle takaisin annettava ja toinen jätettävä
Maistraatin arkistoon säilytettäväksi. Kuitenkin tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö
on edistynyt niin pitkälle, että rakennuskatselmus kaupungille vahvistetun rakennus-
järjestyksen määräysten mukaan on toimitettava, aiottujen tulensijain pohjamuuri on
rakennettu, mutta ennenkuin itse tulensijat ovat tehdyt, anoa siltä Maistraatin jäseneltä,
joka samaan aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle.
Muuten muistutetaan hakijaa siitä, että *undisrakennuksen* asuinhuoneet ovat tarkoin
kosteudesta kuivattavat ennenkuin ne jätetään asuttaviksi, uhalla että niissä asuminen
voidaan Terveystalutakamman esityksestä kieltää siksi kuin huoneet ovat tarpeellumukaisesti
kuivatut. Julistettiin.

HELSINGIN KAUPUNGIN
RAKENNUSTARKASTUSKONTTORI

Sign. Järnefelt 4

Helsingissä 17 Heinäkuuta 1917.

N^o 114.

Vuonna 1917, 16 p:nä Heinäkuuta toimitettiin Professori Eero Järnefelt'in omistamassa talossa tontilla N:o 2 Bernhardinkadun varrella korttelissa N:o 56 tässä Helsingin kaupungissa voimassa olevan rakennusjärjestyksen 65 §:n määräämä katselmus.

Tarkastuksessa kävi selville, että hakemus koski rakennuksen- ja tulisijain muutosta sekä lisärakennuksen käsittäen:

muutamien sisäseinien repimistä,
kahden tulisijan repimistä pohjakerroksessa,
entisen valopihan muuttamista kylpymuoneikse ja vesiklosetiksi
joka kerroksessa,
uuden leivinuunin, uuden muuripadan ja uuden tulisijan muuraa-
mista pohjakerroksessa,
muutamien ikkunoiden kiinimuuraamista entisen valopihan päin,
uusien ovien avaamista entisen valopihan muureihin sekä
uuden kylpykamiinan asettamista joka kerroksessa.

Koska muistutuksen alhetta ei löytynyt piirustuksiin merkitty-
jen rakenteitten kestävyYTEEN nähden ja kun voimassa olevan rakennusjär-
jestyksen säädöksiä on noudatettu, niin ehdotetaan hakemukseen suostutta-
vaksi. Helsingissä, kuten yllä.

[Handwritten signature]

W. Järnefelt
v. t.

Professori Eero Järnefelt

Sign. Nyfors & 6.

Mgistraatilta on *itsellismies Johan Al*
fred Nyfors,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. Bergroth & 7.

Esiteltiin liikemies Arno Ensio Erik Berg,
rothin valtuutettunsa asiamiehen
varatuomari Eivo Wainion kautta.

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kirja-, paperi- ja tupakka-kaup.
kaa;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, näinikään esille jättyä todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ei tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
tositukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
kuten myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, annettiin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Turveydenhoitokunnalle ilmoitus kauppaneudon hyväksymistä
hakijasta hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Stå - Vårtöte N° 3.

§: 7.
(Eign. Bergroth.)

sup U.

Sammanträdet slutades kl. 11 e.m.

In fidem:
Admo W. Roslin.
t. f.

Helsingfors
den 23/7 1917

År 1917 den 23 juli kl. 11 f.m. *Helsingfors*
mån dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
~~vice borgmästaren~~
~~efter handläggningen af polisväsen~~ politiborgmästaren

justitierådmannen

Just. rådm.
männen *Just. rådm.* samt *Just. rådm.* politie-
rådmannen *Just. rådm.* och
Dittman

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 18 innevarande juli
inlämnades till justering.

§ 2.

Disponenten för gården M 7 vid Nem-
bravsgatan här i staden, Kammerkan-
lein Holmberg hade inlämnat följande
ansökan.

Sign. Ved

som upplåstes och antecknades att
stadens brandmästare i afgifvet ut-
låtande förordade ansökningen,
därå Magt fann skäligt den
samma bifalla. Antecknadt.

f. 3.
S' erhaalst fortræde indlænnale porten
Alleg. Hellwig indlænnade en sålydend
skrifvelse:

Sigm. Alexej:
som upplästes; och skulle även ha som med
genom protokolanturag. Afslutad.

U ^{#4} Sign: Coriola

W f: 5
Sign: *adriana*

Sammanträdet avslöts kl. 10.m.

In fidem:
Arthur Wynne
17.

Magistraten i Helsingfors

Ankaller härmed om Tillstånd
att å gården Bernhardsgatan 7
Fabiansgatan 3, tillhörig bolaget
Gripsholm, få uppstapla 15
fomnar ved.

Kommerzkau Lin Holmby.
disponent.

genom

Ragni Holmberg.

83
Till vederbörande Polismyndighet i

Helsingfors

Närmed så jag anmäla att då jag sist natten till
den 23 tiden återvände hem från min tjänst blef jag
hörnad af Peters och Villa gatan öfverfallen bakifrån af en
kända kulliganer alla, som det tycktes vara unga män
af hvilka tre våro baarfota, en utaf dem grep mig bak-
brän om strupen och med tillhjälp af de andra
kastades jag omkull på marken, några försökte hålla
mig i strupen och med handen täppa till munnen
andra igen höllo mig i händerna och fötterna,
men det lyckades mig ändaock att frigöras från
strupgrepen hvarefter jag började skrika om
hjälp, antagligen skrämde därpå började de
andra på nedersta lemnarna mig, en efter en, och fly åt alla
håll, medtagande min hatt och en läderhandväska
som jag bar i handen och som rycktes ifrån mig
då jag låg på marken; ^{sedan} föremålen kastades då
jag återkommande följde det ena partiet, ett stycke
från platsen på marken. Några försökte öppna de
noga vid mina skrik om hjälp men ingen hann
hålla mig till hjälp. Efter detta tilldragsel
hvilken vittna om huru osäker man till lif, lemmar
och egendom är i Helsingfors gatans ämben jag
bära på mig till min personliga försvar
hjulvapen hvareom jag närmed hos veder-
börande Polismyndighet vordas an-
mälan.

den 23 Juli 1917.

A. Hellwig

Tamforsarändast ^{Personnummer 21}
adress Petersgatan 26 b 21.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa *kuukauden* 23 päivänä 1917

Sigfr. Pöyhö

§: 4.

Esitettiin kauppias E. J. Hjalman Pöyhön omasta ja hänen vaimonsa Helma Pöyhön syntymästä Brasilian puolesta Maistraatille jättämällä kirjelmällä, jossa he ilmoittivat lausuneensa tässä kaupungissa harjoittamiensa mailoliikkeitä.

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkitä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tässä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä he toiminnin ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarikunnan asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnasta ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin, että ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Antti Pöyhö
r. k.

#5

Sign. "Lönnberg"

Föredrogs en af *Löghandlanden Karl Rudaf*
Lönnberg

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
hållande, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
stad att i denna stad *drifva diversehandel*

~~hvilken rörelses idkande sökandens bemalde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj 1895,
hvarom handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
nämnda rörelsen därom hos Hälsoårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försälpningslokalen, sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades.~~

Justerat den
23. juli 1917

Ar 1917 den 25 juli
och 26 juli, om sammanträffande
af Magistraten i Helsingfors
uti rådhuset, närvarande därvid
~~eller handläggningen af polismännen justitierådsmännen~~

W. W. W. W.

Såsom redförande, justitierådsmannen
Gottlieb, af just. beredningen, K. K. K.
samt politrådsmännen
Hjerkund.

Protokollet fördes af underskrifven *tf* notarie.

§ 1.

Protokoll för den 21 och 23 innevarande juli
inlämnades till justering.

§ 2.

(Sigm. Lehtinen.)

50 p. K

§ 3.

(Sigm. Heino & Harjunen)

50 p. K

§ 4.

(Sigm. Lahtstedt.)

50 p. K

§ 5.

(Sigm. Wäätänen.)

50 p. K

§ 6.

(Sigm. Hietanen.)

50 p. K

Lammanträdet Hultades kl. 1 p.m.

In fidem:

Hans W. Roslin.
t. f.

Sign. Lehtinen §: 2.

Esiteltiin

pakerynnusmestari Frans
Iskar Gabriel Lehtinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *lelu-paja liikettä*;

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mites, nauttakaan tälle jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, jolla hakija sanotun liikettä varten ehkä tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toimiminen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppaopudien hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Sign. Heino & Hargimon §. 3.

Esiteltiin Bengtllägien Jooseppi Heimon
ja Wiktor Bernhard Hargisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakijat joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
sestä, Maistraatin tietien, vallitsev^{vat} itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoitt^{vat} aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *seppäliikettä*;

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään sille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niitä sää-
n^oksista, josta hakija sanottua liikettä varten tehkä tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakij^{at} on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimielim^{en} lautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Surantie N^o 12.

(den 25 juli 1917)

Sign. Sahlstedt §: 4.

Esiteltiin kauppa - apulaisten Väino
Adolf Sahlstedtin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kauppa liikettä luovalla
sillä tavaroilla;

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään osalle jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoituen suostuvansa vastaamaan tästä sitou-
muksista, joita hakija sanonut liikettä varten ottaa tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon:
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa liikeyksessään olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppa- ja liikeyksien
varten, hakijalle (hakijan asiamiehelle) ilmoitettiin. Merkittiin.

Vaasankatu N° 31.

Sign. Wäänänen. §. 5

Esiteltiin neiti Anna Maria Wäänänen
ja autonkuljettajan vaimon Eda
Johanna Järvinen asiamiehen
Kaapo Jönkäisen kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija ^{t. t.} ~~hakija Wäänänen~~ ^{t. t.} näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, ^{hakija Wäänänen} vallitset itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa muotiliikettä

Liikkeen harjoittamiseen hakija ^{Järvinen} ~~hakija~~ mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija ^{Järvinen} ~~hakija~~ ^{panottua liikettä varten} ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Gulivaradin katu N:o 6.

Sign. *Hietanen* § 6
Esiteltiin *Sähkömontööri Emil Edvard
Hietanen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
joka, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä, ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *sähkökoneitten korjaus.*
~~kauppa~~ *seksä kauppa sähkötarvikelaitteilla;*

~~onko liikkeen harjoittamiseen hakijan mtes. niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittanut suostuvansa vaatimukseen niistä silloin
maksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
tositukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
vaidatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymykseensä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppausopin hyväksymistä
varten (hakijalla) hakijan asunnolle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

*Alfonsin katu N:o 14.
Enoch Gärland,*

Ar 1917 den 28 juli kl. 11 f.m.
 För dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
~~närvarande justitierådmannen~~
~~efter handläggningen af polismäns politiborgmästaren~~
 Gottliebén f. justitierådmannen
 Aspelin f. samt politiråd.
 männen Rysslund och Pitonen

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 23 juni 1917
 inlämnades till justering.

§ 2.

Sign: "Långström"

ll

f. 3

Sign: "Hennanen"

ll

f. 4

Sign: "Helenius"

ll

f. 5

Sign: "Karl Talleman"

ll

f. 6

Sign: "Mattiila"

ll

VIKA ALKUPERÄISESSÄ

u §: 7
 Sign. Laine "
 u §: 8
 Sign. "Larén"
 u §: 9
 Sign. "Suomela"
 u §: 10
 Sign. "Kesterling"
 u §: 11
 Sign. "Suomi"
 u §: 12
 Sign. "Wikman"
 u §: 13
 Sign. "Lain"
 u §: 14
 Sign. "Larén"
 u §: 15
 Sign. "Johansson"
 u §: 16
 Sign. "Adolf Helté"
 u §: 17
 Sign. "Karlsson"
 u §: 18
 Sign. "Karpunen"
 u §: 19
 Sign. "Ekholm"

§ 2

Sign. Långström

Hos Magistraten har Kr. Karlén Johan Alfred
 Långström

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
 utöfva ~~kyrkuskyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
 pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
 noggrann iakttagande de ~~kyrkuskyrket~~ för ~~kyrkuskyrket~~ formännen i staden af Magistraten fast-
 ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
 gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
 heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
 sökanden ordningsnummer. Antecknades.

f3

Sign. *Hermon*

Maistraatilla on ^{puhka} ~~ajurina~~ ^{puhka} ~~Se~~ ^{Se} Eivari Herranen
aitonko, ajurivatsin Maria Steljana Herranen
Kauten Kauten

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pöytä-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pöytä-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja takaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä;ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittävää

#4

Sign. Heleinius

Maistraatilta on entinen Kuorma-ajuri Karl
Richard Heleinius vaimonsa Fida He-
leiniuksen kautta,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~pika~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestyksennumero. Merkittiin.

f.5

Sign.

Karl Tollermaa

Maistraatilta on ajuri Karl Anton Tollermaa,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

#6

Sign. *Matvila*

Maistraatilta on *apuri Johan Hejalman*
Matvila

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

8.7

Sign. Laine -

Maistraatilta on ajini Aleksis Edvard
Laine,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; olleen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

48

Sign. *Sarl.*

Maistraatilla on *ajuri* *Klas Fredrik Sarlin* vaimonsa
Annan Hilselminin Sallinin kautta,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~päivä~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~päivä~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ole tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

49

Sign.

Tuomela

Maistraatilta on ajuri Sulo Herman Tuomela,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

§10-

Sign.

Westerling

Hos Magistraten har *hyrskusken* *Fran Lennart*
Westerling,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva ~~hyrskusken~~ betjäna allmänheten såsom landforman; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för ~~hyrskusken~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

§ 11

Sign.

Tuomi

Maistraatilta on Ajuri Eino Robert Tuomi
vainionno vuona Tuomin kautta,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

#12-

Sign.

Maistraatilla on *apmi Daniel Fredrik Wik-*
man,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ole tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

13

Sign. Lige. Fain.

Hos Magistraten har Fain *Körkarlen Karl Reinhold*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~utöfva kyrkukyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannhet iakttagande de för ~~kyrkuskrarna~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammar, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

514

Sign. „Larin“

Hörs Magistraten har arbetaren Gustaf Richard Larin

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrann iakttagande de för hyrkuskarna-formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

1 p. 15

Sign. Johansson

Hos Magistraten har för skolvästmästaren
Karl Wilhelm Johansson

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
några kyrkuskyltar betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för kyrkuskyltar formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utövas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

f. 16

Sign. *Adolf Kaits*

Maistraatilla on *puhkaajin Adolf Juhonpoika*
Kaits

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~piha~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~piha~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

f:17

Sign.

"Karlsson"

Maistraatilla on *apivaimen leski Matsin*
Vilhelmina Karlsson poikaansa
työnjohtaja Johanin kuini Karlssonin
Rautaa,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoa kuin
myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

~~Sign. Kauppinen~~

f 18

Sign. Kauppinen

Maistraatilla on *ajuri Niilo Anshelm Kauppinen*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

§ 19

Sign.

R. K. L. L.

Maistraatilla on *Leikki Riva Riva L. L. L.*
R. K. L. L.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Polisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

f. 20.

Sign: "Helsing"

u

f. 21

Sign: "Johan Tattelman"

u

f. 22

Sign: "Klaus Tattelman"

u

f. 23

Sign: "Pyryäinen"

u

f. 24

Sign: "Tuominen"

u

f. 25

Sign: "Lukander"

x

f. 26

Sign: "Antti Sheng"

u

f. 27

Sign: "Sheng"

u

f. 28.

Sign: "Lauri Rainen"

u

f. 29

Sign: "Raski"

u

f. 30

Sign: "Osmo Kallio"

u

f. 31

Sign: "Felin"

u

f. 32

Sign: "Kaisa"

u

#:33

Sign: Ligea.

#34

Sign: Leiman.

f. 35

Sign: Hecetum

4:36

Sign: Boston

4
#37

Sign: Mastals "

f: 38

Sign: Anton, Löffel

4:39

Sign: ^F Frau Löfberg

\$: 40.

Siqu. Lichen "

#: 41

Sign: Koristoinen

4:42

Autonkuljettaja Martti Lehtisen tekemän
ja autonlaskustajan Thorvald Tavarainen
puolelletun anomuksen johdosta, katosi
Maistraatti: kohtuulliseksi vapauttaa
hakijan, järjestyksääntöjen automobilitaattien
kuntien tällöin kaupungissa, valvotut
maraskuun 7 päivään 1914, 15 p:n sääde.

20

Sign. Halpin'

Maistraatilla on pika-apuri Kaarlo Heikki

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa **pika**-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähtyyn kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin **pika**-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittävää

p 21

Sign.

John Tottman

Hos Magistraten har hyrkusken John Viktor
Willehad Tottman,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~utföra~~ hyrkuskyrket betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för ~~hyrkusken~~ hyrkusarna formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utföras, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

p 22

Sign.

Werner Tottenman

Hos Magistraten har förmanen Werner
Viktor Tottenman

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~utöfva kyrkostyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannnt iakttagande de för ~~kyrkostyrket~~ formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

f. 25

Sign.

Syrjänen

Maistraatilla on Työmies Kaarle Syrjänen

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

824

Sign. Tuomi

Maistraatilta on ajuri ~~Joh~~ *Joh* ~~Ma~~ *Ma* ~~Tuomi~~
~~nen~~ *nen* naimona ~~Ida~~ *Ida* ~~Mari~~ *Mari* ~~Tuomion~~
~~Kautta,~~

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
 tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
 kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
 Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
 myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
 ole tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
 kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

p 25

Sign. *Lukander*

Hos Magistraten har *Körkarlen Frans Felt-*
mand Lukander

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~utöfva kyrkaskyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för ~~kyrkuskyrket~~ formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

26 Lign. Stening

A. utnämnd förträdde anmilde
arkitekten Oskar Adolf Stening att den hnu
af honom ~~den 18 september 1915~~ här upphöjd
med sin här i staden sedan den 18 sept 1915
hvarjens transport öfver

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjante anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades. ~~Ort och tid~~
~~som ofvan.~~

In fidem:

4-27

Sign.

Sten

Hos Magistraten har

Abelam Oskar Adorf

Sten

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~utöfva hyrhusvärdet~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
 pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
 noggrannhet iakttagande de för ~~hyrhusvärdet~~ formännen i staden af Magistraten fast-
 ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
 gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
 heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
 sökanden ordningsnummer. Antecknades.

f 28.

Sign. Laurikainen

Maistraatilta on ajonius Aris Reinhold
Laurikainen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

429

Sign. *Noski*

Maistraatilta on *apini Karl Noski*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestyksennumero. Merkittiin.

830

Sign.

Henri Salto

Maistraatilta on ajmi Henri Salto

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

31

Sign.

Felin

Maistraatilta on ajini Johan Mon Felin

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

32

Sign.

Kaiva

Maistraatilla on *ajonmies Oskari Kaiva*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa *pika*-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin *pika*-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

§ 33

Sign. Liija

Maistraatilla on Ajuri August Jacum Liija

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

f 37

Sign. *Leiman*

Föredrogs en af *tryckeriarbetaren Levi Johansson*
Leiman

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *drifva handel med alla slag*
hofgjfva varor.

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
i lag gävarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af förelämningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

31

Sign. *H. Ström*

Föredrogs en af *posttjejnen* Karl August *Ström*
Ström hustru *Matilda Josefina Ström*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, ~~samt~~ Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *idka mat- och kolonialvaru-*
handel

till hvilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

f 36

Sign.

Bostman

Esiteltiin *Kyömiä Oskar Bostmanin vaimon*
Anna Maria Bostmanin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sestä, Maistraatin tietien, valitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kahvila- ja ruokataijonliikettä*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ~~ennenkuin hän atkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Tarvaydenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *asiomiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

437

Sign.

Mastalo

Maistraatilla on *apini Joon Mastalo*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

§ 38

Sign.

Nutan Löfberg

Majstraatilta on
Löfberg *apini Nutan Löfberg*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

829

Sign.

Frans Löfberg

Maistraatilla on Työmies Frans Hermann
Löfberg,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

40

Sign.

Liren

Maistraatilta on

Työmieks Jalmari Liren

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pikäkuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pikäkuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Polisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

41

Sign. Koivistoine²

Maistraatilla on itsellinen Johan Konstantin
Koivistoinin,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kuorma~~-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kuorma~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ole tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

tehtä määräyksestä, että hän
hahmoo oikeutta autonobilin ohjaa-
miseen näyttää todistuksen siitä
että hän on käynyt autonkuljet-
tajan koulussa. Merkittiin.

f: 43

Jänte skrifvelse af den 25 juni
1917 N: 194. hede Drätselkontoret till
Magistraten insändat stads kassans
räbalar för tiden till den 1 i den-
na månad.

Uppplästs och antecknades till
kännedom.

f: 44

Sign. Klefström.

cc

f: 45

Sign. "Osterberg".

cc

f: 46

Sign. Mäkinen.

cc

f: 47

Sign. Blom.

cc

f: 48

Sign. "Kajander".

cc

f: 49

Sign. "Rask".

cc

§: 50

Under tiden från den 21 till den 28 inne-
varande juli har till Magistraten från
Gouvernementsbete i länet anmält inkomna
13 särskilda i befräddat under 1820-21 -
2106 antecknade expeditioner, hvilka
samtliga ansågs kunna buri vid de
åtgärderna som beträffande dem i Mag-
istraten under ordförandens tillsyn
anordnades vidtagits. Antecknades.

Sammankommet afslöt kl. 1.15 e.m.

Från fidein:

Antecknades
7.

§: 44

Sign.

Magistraten

Magistraten har *Magistrate Georg Johannsen*
Antecknades

ig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
betjäna allmänheten såsom landförmän; och har Magistraten
till denna anhållan bifälla med villkor, att sökanden ställer sig till
atttagande de för *hushåll* formännen i staden af Magistraten fast-
satta regler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
skrifte; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
het, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
ningsnummer. Antecknades.

45

Sign.

Esterling

Hos Magistraten har

Supplikanten
Johan Vilhelm Esterling

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~utöfva kyrkostyrket~~ betjäna allmänheten såsom landforman; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrann iakttagande de för ~~kyrkostyrket~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos s'adens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

846

Sign.

Makinen³
"

Hos Magistraten har arbetaren Karl Victor Makinen³

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket³ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna³ formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan de³ beviljade rättig-
heten³ utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnum³er. Antecknades.

#42

Sign.

Blom

Maistraatilta on ajuri Frans Gustaf Blom

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

8.48

Sign. Kajander

Maistraatilta on ajuri Johan Nestori
Kajander,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

§: 89.

Sign: Rask

Är inhälsat förträdde anmälde
gjutaren August Viktor Rask genom
sin hustru Jenny Rask att ^{den 3 maj 1895} handla
helt med sin hustru i staden betygna
diversa handlet.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notarialförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse förskrifterna i Kojserliga
förrordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
bokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem.

justerad
18. aug. 1918.

År 1917 den 30 juli
Männtag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen ^{se som ordförande}
justitierådman ~~namn~~ ^{Gottlieb} justitierådman
Aspelin ^{samt politiråd}
männen Ryklund och
Gittmar.

Protokollet fördes af underskrifven ^{sk} notarie.

§ 1.
Protokollet för den (Se Sign. Ljö) 50 p. W
inlämnades till justering

§ 2.
(Se Sign. Linnio.) 50 p. W

§ 3.
(Se Sign. Holmbo.) 50 p. W

§ 4.
(Se Sign. Gustafsson.) 50 p. W

§ 5.
(Sign. Johan Gustafsson.) 50 p. W

§ 6.
(Sign. Nyqvist.) 50 p. W

Sign.

Sainio G. 2.

Maistraatilta on

työmies Johan Henrik
Sainio

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

1917. 6.30 juli.

Sign. Holmbo & 3.

Maistraatilta on Holmbo ajuri Matti Wiktor

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, ^{vaimonsa v. v. Holmbo} ~~anonut~~ lupaa saada ^{Holmbo} ~~kaupungin~~ tässä kaupungissa harjoittaa pika~~puorun~~ ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähty kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika~~puorun~~ ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

1917 den 30 juli

Sign.

Gustafsson. §: 4.

Maistraatilla on ajuri Uno Bernhard
Gustafsson,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Mais-

traatissa

kuun

päivänä 19

1917, den 30 juli.

Sigv. Johan Gustafsson & S.

Pika-ajuri Johan Berndt
Gustafsson poikansa
kuorma-ajuri Uno Bernhard
Gustafssonin kautta ilmoitti
lopettaneensa täällä harjoit-
tamasta pika-ajurin am-
mattia jo pari vuotta sitten.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimestä ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

~~Aika ja paikka kuin yllä~~

~~En fidem~~



Sign. Nyqvist §: 6

Maistraatilla on ajuri August Reinhold
Nyqvist,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. Puho §. 7.

Maistraatilta on tehtaan työmies
Fredrik Herman Puho,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Sk. Seli ~~Thunberg~~ & S.

Maistraatilta on *ajuri Akusti Anshelm*
Malenichs,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Johanna. §:9.

Maistraatilla on ajurin leski Johanna
Karoliina Nalle Vire,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~pää~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~pää~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

VIKA ALKUPERÄISESSÄ

Sign. Einar §: 10

Maistraatille on ajuri Einar Stefanus
Malenius,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~hii~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~hii~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. Edvard G. 11

Maistraatilla on apuri Edvard Le.
lmi Mafenius,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoo kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Salkela. §: 12.

Maistraatilla on *entinen palosotilas*
Edvard Salkela,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestyksennumero. Merkittiin.

Eng. jointed before Oct. 10
of rich. H. von Thiel
No 467 S. D. 1917

Sign. 'Nils' 8:13.

Till Magistraten i Helsingfors.

Nos Magistraten får viderbrant jag
undvika om tillstånd för mig att i
en till min bostad lokal i gården a-
dress Fabiansgatan nr 4 härutådes bōran-
de skållan få nyttbera p̄änkliga
alkoholdrycker hysgande sammanlagt
till ett hundra centier (150) liter.
Helsingfors den 30 juli 1917
J. B. W. 7:

Nils Wasantjerna.
Affärsman, borst: Helsingfors.

genom: *Spontrotril*

Hov. aukt. Helsingfors
Antik & Videnheterna.

1917. tou 30 joul.

Sign.

Falo. §. 14.

Maistraatilla on

leipäkuusi, Jalmar
Aleksander Falo,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pöytä~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anontukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pöytä~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.